

# Sekai wa Hitotsu

Được phát hành bởi (Tổ chức công) Trung tâm Giao lưu Quốc tế tỉnh Gifu (viết tắt là GIC)

**Tạp chí thông tin đa văn hóa  
và giao lưu quốc tế**  
**GIFU INTERNATIONAL CENTER**



**Số 160** tháng 11/2024

© 岐阜県 清流の国ぎふ・ミナモト # 0195



## Các quốc gia và địa phương có quan hệ hữu nghị với tỉnh Gifu cùng tham gia Lễ hội văn hóa năm 2024 “Gifu, vùng đất của dòng nước thanh khiết”

Tỉnh Gifu đang thúc đẩy xây dựng một môi trường sống nơi người dân có thể tự hào là quê hương, đồng thời tiến hành giao lưu với các quốc gia và khu vực khác thông qua các hoạt động giao lưu quốc tế để quảng bá hình ảnh của tỉnh trên thế giới.

Trong Lễ hội văn hóa năm 2024 “Gifu, vùng đất của dòng nước thanh khiết” (đồng thời là Lễ hội Quốc gia lần thứ 39 và Lễ hội Văn hóa Nghệ Thuật dành cho Người Khuyết tật Toàn quốc lần thứ 24) khai mạc vào ngày 14 tháng 10 vừa rồi đã có sự góp mặt của tỉnh Slaskie (Ba Lan), Cộng hòa Litva và tỉnh Giang Tây (Trung Quốc) tạo nên tiếng vang lớn trong cộng đồng.

### Tỉnh Slaskie, Ba Lan

Hình ảnh buổi diễn với những khúc ca và điệu nhảy đến từ Slaskie. Màn trình diễn khép lại với ca khúc “Thời đại” (Nhạc và lời: Nakashima Miyuki) nhận được tràng pháo tay nồng nhiệt của khán giả.



Năm 2021, đội tuyển cano của Ba Lan đã chọn thành phố Ena làm địa điểm tập huấn trước Thế vận hội Olympic tại Tokyo, đánh dấu sự khởi đầu cho mối quan hệ giao lưu giữa tỉnh Gifu và Ba Lan. Năm 2023, tỉnh Gifu và tỉnh Slaskie đã ký kết biên bản ghi nhớ về việc phát triển mối quan hệ hữu nghị và hợp tác trong tương lai, từ đó thúc đẩy hoạt động giao lưu trên nhiều lĩnh vực như kinh tế, du lịch, thể thao và nghệ thuật.

Trong khuôn khổ Lễ hội Văn hóa lần này, Đoàn hợp xướng và múa dân gian quốc gia Ba Lan “Slaskie” đã có buổi công diễn tại hai thành phố Ena và Gifu, đồng thời góp mặt trong lễ khai mạc của Lễ hội.

### Cộng hòa Litva

Tỉnh Gifu và Cộng hòa Litva được kết duyên bởi nhà ngoại giao Sugihara Chiune xuất thân từ Gifu và được biết đến với tư cách là người cấp thị thực “sinh mệnh”. Kể từ sự kiện lịch sử đó, hai bên đã thúc đẩy mối quan hệ giao lưu trên nhiều lĩnh vực.

Tại sự kiện “LITVA NOW” lần thứ 7 được tổ chức nhằm quảng bá sức hấp dẫn của Litva, Đoàn hợp xướng và múa dân gian “Nemunas” đến từ Đại học Công nghệ Kaunas đã biểu diễn tại thành phố Gifu và thị trấn Yaotsu, đồng thời góp mặt trong Chương trình giao lưu quy mô lớn trong và ngoài Nhật Bản – Gifu và thế giới kết nối với nhau qua những điệu nhảy.

Buổi biểu diễn còn có sự tham gia của các em học sinh trường Tiểu học Yaotsu, hòa chung giọng hát cất lên bài ca chủ đề của Lễ hội văn hóa.



### Tỉnh Giang Tây, Trung Quốc



Mối quan hệ giao lưu giữa tỉnh Gifu và tỉnh Giang Tây bắt đầu từ những năm 1980, khi Liên minh Nghị sĩ Hữu nghị Nhật - Trung của tỉnh Gifu đến thăm Giang Tây. Kể từ khi ký kết thỏa thuận hữu nghị vào năm 1988, quan hệ giao lưu đã được mở rộng không chỉ giữa hai tỉnh mà còn đi vào giữa các thành phố, thị trấn và giữa người dân. Năm 2023, hai bên đã kỷ niệm 35 năm quan hệ hữu nghị.

Trong khuôn khổ Lễ hội văn hóa lần này, Đoàn nghệ sĩ tỉnh Giang Tây đã có màn trình diễn nghệ thuật múa gỗ truyền thống tại sự kiện liên quan “Lễ hội tri ân ân huệ từ rừng”.

## Lời chào từ Điều phối viên giao lưu quốc tế

Bốn điều phối viên giao lưu quốc tế đã nhận nhiệm sở tại Trung tâm chúng tôi và Phòng Du lịch Quốc tế của Ủy ban tỉnh Gifu.

### Avery Hodge (Mỹ)

Xin chào. Tôi là Avery, điều phối viên giao lưu quốc tế đến từ Hoa Kỳ. Kể từ tháng 8 năm nay, tôi bắt đầu làm việc tại Phòng Giao lưu Quốc tế Ủy ban tỉnh Gifu và hiện đang hỗ trợ các công tác tổ chức sự kiện giao lưu quốc tế. Tôi rất vui khi được trải nghiệm nét văn hóa tỉnh Gifu cùng nhiều nền văn hóa trên thế giới qua nhiều lĩnh vực trong công việc.

Tôi sẽ nỗ lực để giúp thế giới biết đến tỉnh Gifu, nơi có thiên nhiên tươi đẹp và văn hóa truyền thống, đồng thời gia tăng cơ hội tiếp xúc với văn hóa thế giới của người dân địa phương.



### Phạm Phương Hiền (Việt Nam)



Xin chào! Tôi là Hiền, Điều phối viên giao lưu quốc tế đến từ thành phố Hà Nội, Việt Nam. Tôi đến Nhật Bản vào tháng 8 và hiện đang làm việc tại Trung tâm Giao lưu Quốc tế tỉnh Gifu. Tỉnh Gifu là nơi yên bình, có thiên nhiên trù phú và núi non hữu tình, tại đây, chúng ta có thể cảm nhận được rõ rệt thời khắc giao mùa. Thêm vào đó, Gifu nổi tiếng với bề dày lịch sử và văn hóa, đặc biệt là nghề thủ công mỹ nghệ tinh xảo khiến tôi rất ấn tượng. Tôi hy vọng mình có thể góp phần khiến người dân tỉnh Gifu hiểu và yêu mến Việt Nam cũng như gia tăng hiểu biết của bản thân về Gifu. Rất mong nhận được sự chào đón từ mọi người!

### Manyl Belharat (Pháp)

Bonjour! Xin chào! Tôi là Manyl đến từ nước Pháp. Tháng 8 năm nay, tôi bắt đầu làm việc tại Ủy ban tỉnh Gifu với tư cách là Điều phối viên giao lưu quốc tế. Tôi đã học tiếng Nhật ở trường Đại học Strasbourg 5 năm (3 năm bậc cử nhân và 2 năm thạc sĩ). Trước đây, tôi từng đi du học tại trường Đại học Doshisha ở Kyoto và đây là lần thứ hai tôi đến Nhật Bản. Tôi rất vui khi được làm việc tại tỉnh Gifu, nơi được tự nhiên ưu ái với thiên nhiên trù phú và văn hóa truyền thống có lịch sử lâu đời.

Chắc hẳn mọi người ở Nhật Bản đều đã phần nào quen thuộc với nước Pháp, tuy nhiên tôi hy vọng có chia sẻ cho mọi người những khía cạnh khác mới lạ của quê hương tôi. Rất mong nhận được sự giúp đỡ từ mọi người!



### Ryan Sandiford (Mỹ)



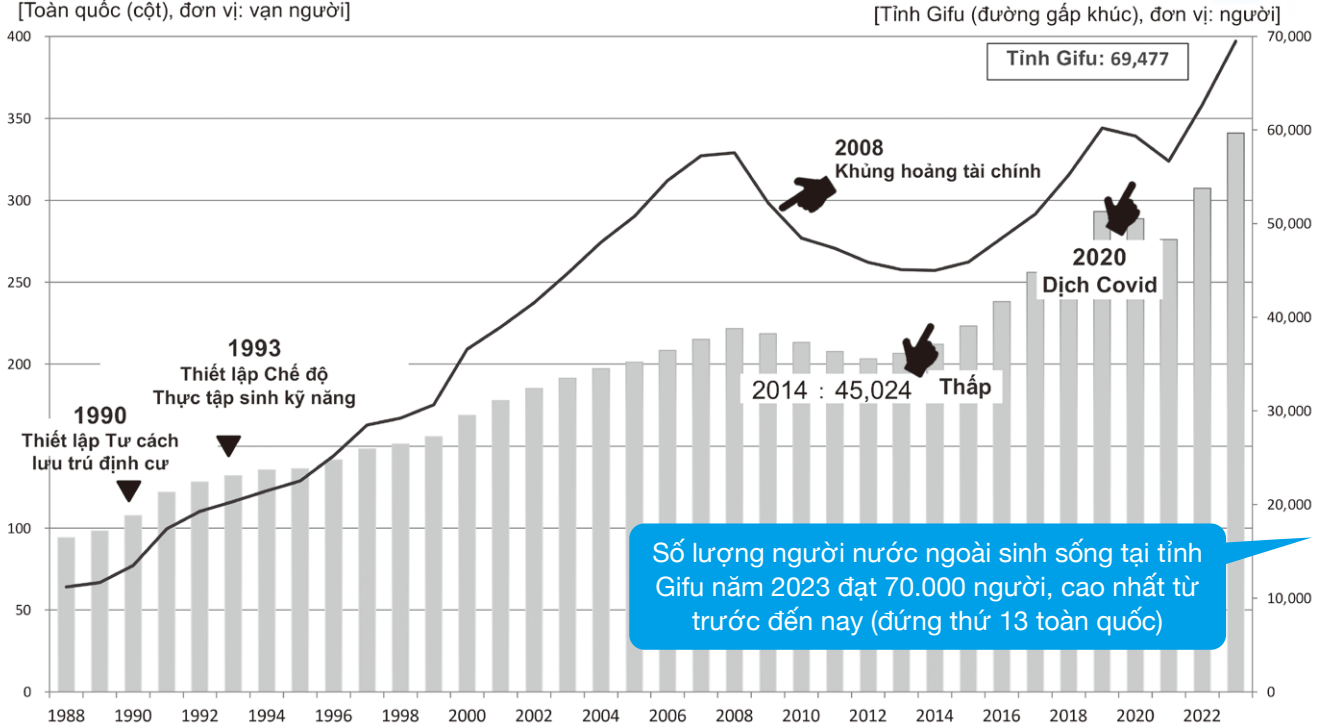
Xin chào. Tôi là Ryan đến từ Hoa Kỳ. Tháng 8 năm nay, tôi bắt đầu làm việc tại Ủy ban tỉnh Gifu với tư cách là Điều phối viên giao lưu quốc tế. Hiện tôi đang cùng các đồng nghiệp tại Phòng Xúc tiến Du lịch - Bộ phận Du lịch Quốc tế, quảng bá nét đẹp của tỉnh Gifu đến người nước ngoài.

Kể từ khi còn nhỏ, tôi đã có hứng thú với văn hóa Nhật Bản. Đam mê tìm hiểu về lịch sử Nhật Bản, tôi đã thực hành kiếm đạo được 4 năm. Bên cạnh đó, tôi bắt đầu học tiếng Nhật từ trung học phổ thông rồi theo học chuyên ngành ngôn ngữ Nhật ở trường đại học. Tôi kết hôn vào tháng 4 năm nay, hai vợ chồng chúng tôi cùng nhau tham gia Chương trình JET. Tuy đã từng du học tại Tokyo trong một năm nhưng đây là lần đầu tiên tôi tới tỉnh Gifu nên tôi thực sự rất mong chờ cuộc sống tại đây. Rất mong nhận được sự giúp đỡ từ quý vị.

Trong phần này, chúng tôi sẽ giới thiệu tình hình người nước ngoài sinh sống tại tỉnh Gifu từ các dữ liệu dân số khác nhau được tổng hợp bởi quốc gia và tỉnh.

# Xu hướng biến động số lượng người nước ngoài sinh sống trên toàn quốc và tại tỉnh Gifu.

(Theo "Thống kê số lượng người nước ngoài lưu trú", Bộ Tư Pháp)  
Tại thời điểm cuối tháng 12 mỗi năm



Việc sửa đổi Luật Nhập cư vào năm 1989 (hiệu lực từ năm 1990) đã cấp tư cách lưu trú không giới hạn lao động cho người gốc Nhật và gia đình của họ (Người có gốc Nhật 3 thế hệ và vợ/chồng). Đồng thời, chế độ thực tập sinh kỹ năng cũng được triển khai, thúc đẩy sự gia tăng số lượng người nước ngoài cư trú trên toàn quốc. Tuy nhiên, do ảnh hưởng của cuộc khủng hoảng tài chính năm 2008 (Lehman Shock) và đại dịch COVID-19 trong các năm 2020-2021, số lượng này đã tạm thời giảm. Sau đó, nhờ sự phục hồi của nền kinh tế Nhật Bản và các chính sách mở rộng tiếp nhận người nước ngoài, số cư dân nước ngoài đã tiếp tục tăng, đạt mức cao kỷ lục khoảng 3,41 triệu người vào cuối năm 2023.

Tại tỉnh Gifu, số người nước ngoài cư trú cũng đạt mức cao nhất trong lịch sử với 69.477 người vào cuối tháng 12 năm 2023. Trong thời gian tới, do nhu cầu tuyển dụng tăng cao tại các doanh nghiệp và các chính sách quốc gia đẩy mạnh việc tiếp nhận nguồn nhân lực nước ngoài cũng như khuyến khích sinh viên quốc tế làm việc tại Nhật Bản, dự kiến xu hướng gia tăng này sẽ tiếp tục trong tương lai gần.

## Xây dựng phương châm cơ bản trong việc thúc đẩy vai trò của người nước ngoài và chung sống đa văn hóa tại tỉnh Gifu

Tại tỉnh Gifu, chúng tôi công nhận người nước ngoài đang cư trú tại đây là “cư dân người nước ngoài của tỉnh” – những người cùng tham gia xây dựng xã hội, cộng đồng địa phương. Chúng tôi hướng tới xây dựng một xã hội, môi trường sống đa văn hóa, nơi cư dân tỉnh có thể làm việc và chung sống dễ dàng. Điều này được thực hiện thông qua những giao tiếp suôn sẻ giữa cư dân tỉnh trên tinh thần tôn trọng văn hóa và quan điểm của nhau.

Để hiện thực hóa mục tiêu này, tỉnh Gifu đề ra “Phương châm cơ bản về việc phát huy vai trò của người nước ngoài và môi trường sống đa văn hóa”. Quý vị vui lòng xem thông tin chi tiết tại trang chủ của tỉnh Gifu: <https://www.pref.gifu.lg.jp/page/3558.html>

### < Phương hướng chính sách >

- (1) Tạo điều kiện giao tiếp thuận lợi trong địa phương
- (2) Xây dựng môi trường làm việc, phát triển cho nhân lực người nước ngoài
- (3) Xây dựng môi trường giáo dục cho trẻ em
- (4) Xây dựng môi trường sống An toàn – Yên tâm

## GIC Information

Tổ chức công ích Trung tâm Giao lưu Quốc tế tỉnh Gifu (GIC: Gifu International Center, viết tắt là GIC) được thành lập vào tháng 3 năm 1989 với vai trò là cứ điểm giao lưu quốc tế của tỉnh Gifu. Thông qua các hoạt động giao lưu quốc tế, tận dụng nguồn tài nguyên phong phú về môi trường tự nhiên, lịch sử và những tài nguyên khác của tỉnh Gifu, trung tâm hướng đến hiện thực hóa một xã hội đa văn hóa, đồng thời góp phần tăng cường hiểu biết lẫn nhau và thúc đẩy tình hữu nghị với các quốc gia khác.

Vào ngày 1 tháng 4 năm 2012, Trung tâm trở thành tổ chức pháp nhân vì lợi ích cộng đồng và hiện đang nỗ lực thúc đẩy chung sống đa văn hóa, giao lưu và hợp tác quốc tế.

### Xây dựng môi trường sống đa văn hóa

- Hỗ trợ tư vấn hướng nghiệp, định hướng đời sống cho trẻ em và người giám hộ là người nước ngoài.
- Tư vấn đời sống do tư vấn viên người nước ngoài đảm nhiệm, liên kết tư vấn với các chuyên gia như luật sư hành chính.
- Hỗ trợ việc học tiếng Nhật và đào tạo tình nguyện viên hỗ trợ việc học tiếng Nhật.
- Các biện pháp phòng chống thiên tai cho người nước ngoài.

### Xây dựng môi trường thúc đẩy quốc tế hóa khu vực

- Phát hành thông tin chung sống đa văn hóa, tạp chí đa ngôn ngữ “Chung một thế giới”.
- Thúc đẩy hiểu biết về chung sống đa văn hóa (tổ chức các lớp học ngoại ngữ và lớp học văn hóa nước ngoài)
- Tổ chức các bài giảng nhằm gia tăng hiểu biết quốc tế tại trường học.
- Tổ chức sự kiện giao lưu quốc tế giữa người dân Nhật Bản và cư dân người nước ngoài trong tỉnh.

### Thúc đẩy hoạt động của các tình nguyện viên và đoàn thể

- Điều phối và đào tạo tình nguyện viên phiên dịch y tế.
- Đào tạo tình nguyện viên ngôn ngữ khi xảy ra thiên tai.
- Xây dựng mạng lưới hỗ trợ khi xảy ra thiên tai.
- Hỗ trợ các tổ chức giao lưu quốc tế và chung sống đa văn hóa
- Giới thiệu tình nguyện viên cho các cơ quan đoàn thể cần tình nguyện viên hỗ trợ.

### [Chiêu mộ Hội viên]

Trung tâm GIC đang chiêu mộ hội viên (cá nhân hoặc đoàn thể) có quan tâm và muốn hỗ trợ hoạt động của Trung tâm.

- Hội phí thường niên:  
Hội viên cá nhân: 3,000 yên.  
Hội viên đoàn thể: 5,000 yên.
- Quyền lợi: Được nhận tạp chí “Chung một thế giới”, giảm phí tham gia đối với các sự kiện do GIC tổ chức, v.v

### [Sự kiện “Chào Gifu ~ Chào thế giới 2024”]

Tại đây chúng tôi sẽ giới thiệu các điệu nhảy, khúc hát, văn hóa và lịch sử của nhiều quốc gia trên thế giới!

- Thời gian: Thứ 7 ngày 7 tháng 12 năm 2024
- Địa điểm: Minna no Mori, Media Cosmos (Gifu-shi, Tsukasamachi,40-5)
- Liên hệ: Hiệp hội Tổ chức Giao lưu Quốc tế tỉnh Gifu (Ms.Ichiki)  
TEL : 058-214-7703  
E-mail: giagia200711@yahoo.co.jp

Vui lòng liên hệ trực tiếp tới Trung tâm qua địa chỉ liên hệ dưới đây nếu quý vị có quan tâm.

### Đơn vị phát hành – Biên tập

## (Tổ chức công) Trung tâm Giao lưu Quốc tế tỉnh Gifu (GIC)

Trung tâm tư vấn dành cho người nước ngoài tỉnh Gifu

Trung tâm hỗ trợ việc học tiếng Nhật tỉnh Gifu

〒500-8875 Tầng 2, Tòa nhà Gifu Chuunichi, Gifu-shi, Yanagase-doori 1-12

TEL: 058-214-7700 FAX: 058-263-8067

E-mail: gic@gic.or.jp Website: <https://www.gic.or.jp>

Thời gian làm việc: 9:30~18:00 (chủ nhật~thứ sáu)

Nghỉ thứ 7 và các ngày lễ tết.

Ngôn ngữ hỗ trợ: Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tagalog, tiếng Việt

